

iveo Send 1

iveo Send 5

iveo Send 10

iveo Wall Send

Bedienungsanleitung

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!
Operating Instructions
Please keep these instructions in a safe place!

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung
Mit den SELVE-Funksendern können Sie jeden Empfänger des SELVE iveo-/intrinsic-Programms und die SELVE-Funkmotoren ansteuern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden.
Funktions-/Begriffserklärungen
AUF-Taste, STOPP-Taste, Programmier-Taste/PROG, AB-Taste
Sendekontrollleuchte (modellabhängig)
Ein Funksignal wird durch das Aufleuchten der Sendekontrollleuchte signalisiert.
Durch längeres Drücken der Tasten geht die Sendekontrollleuchte nach 3, 6 und 9 Sekunden kurz aus. Leuchtet die Sendekontrollleuchte bei Tastendruck nicht mehr, müssen die Batterien gewechselt werden.
Hand-/Auto-Schiebeschalter
In der Schiebeposition 'Hand' werden nur manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt (z. B. AUF, STOPP, AB per Tastendruck).
In der Schiebeposition 'Auto' werden automatische und manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt.
Gruppenauswahltaste (modellabhängig)
Mit der Gruppenauswahltaste können Sie bis zu 5/10 Kanäle programmieren und auswählen. Der Zentralbefehl wird durch das Aufleuchten aller fünf grünen/orangen LEDs angezeigt.
ZWISCHENPOSITION
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie zwischen der oberen und unteren Endlage. Diese Position kann nach der Programmierung aus der oberen Endlage angefahren werden.

iveo

Zwischenposition einstellen
Drücken und gedrückt halten, Position anfahren, >3 Sek.
Loslassen STOPP speichert die Position
Zwischenposition anfahren
Drücken Sie die AB-Taste zweimal kurz nacheinander
LUEFTUNG/WENDUNG
Die Lüftungs-/Wendeposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie zwischen der unteren und oberen Endlage. Mit dieser Funktion können Sie den Rollladen aus der unteren Endlage soweit wieder auffahren, bis die Lüftungsschlitze geöffnet sind. Bei der Jalousie erfolgt die Lamellenwendung.
Lüftung/Wendung einstellen
Drücken und gedrückt halten, Position anfahren, >3 Sek.
Loslassen STOPP speichert die Position

Lüftung/Wendung anfahren
Drücken Sie die AUF-Taste zweimal kurz nacheinander
Einlernen des Funks
Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der Empfänger und anderer Sender. Das Einlernen des ersten Senders entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Empfänger- oder Funkantenne.
Weitere Sender/Kanäle einlernen
Drücken Sie die PROG-Taste eines eingelernten Senders/Kanals für 3 Sekunden (Bestätigungsfahrt vom Antrieb abwarten). Der Empfänger befindet sich für 1 Minute in Lernbereitschaft. Drücken Sie kurz (1 Sek.) die PROG-Taste des neuen Senders/Kanals. Der neue Sender/Kanal ist nun eingelernt.
Sender/Kanäle auslernen
Drücken Sie die PROG-Taste eines eingelernten Senders/Kanals für 3 Sekunden (Bestätigungsfahrt vom Antrieb abwarten). Der Empfänger befindet sich für 1 Minute in Lernbereitschaft. Drücken Sie kurz (1 Sek.) die PROG-Taste des auszulernenden Senders/Kanals. Der Sender/Kanal ist nun ausgelernt.

Sicherheitshinweise
Nur in trockenen Räumen verwenden.
Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.
Hinweis zu Funkensystemen:
Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird. Metallische Flächen oder Glasscheiben mit Metallbeschichtung, die innerhalb der Funkstrecke liegen, können die Reichweite erheblich reduzieren.
Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.
Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitsvorrichtungen abgedeckt ist.
Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Technische Daten/Technical data
Caractéristiques techniques/Technische data
55 °C, 0 °C, IP 20, 868,3 MHz, max. 10 mW, <25 m
Technische Änderungen vorbehalten.
Allgemeine Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der iveo Send 1/5/10/iveo Wall Send in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter www.selve.de.
Subject to technical modifications.
General conformity declaration
The company SELVE GmbH & Co. KG, hereby declares that the iveo Send 1/5/10/iveo Wall Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be seen at www.selve.de.
Sous réserve de modifications techniques.
Déclaration de conformité
Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l'automatisme iveo Send 1/5/10/iveo Wall Send est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 2014/53/EU en vigueur. La conformité de déclaration est disponible sur le site www.selve.de.
Algemene conformiteitsverklaring
Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & Co. KG, dat het apparaat iveo Send 1/5/10/iveo Wall Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.
Technische wijzigingen voorbehouden.
Algemene conformiteitsverklaring
Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & Co. KG, dat het apparaat iveo Send 1/5/10/iveo Wall Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.

iveo Send 1/iveo Send 5/iveo Send 10
Anzeigen- und Tastenerklärung
1 AUF-Taste, 2 STOPP-Taste, 3 AB-Taste, 4 Hand-/Automatik-Schiebeschalter, 5 Sendekontrollleuchte, 6 Gruppenauswahltasten, 7 Programmier-Taste/PROG, 8 Gruppen-Kontrollleuchten
Explanation of displays and buttons
UP button, 2 STOP button, 3 DOWN button, 4 Manual/automatic sliding switch, 5 Transmission control light, 6 Group selectors, 7 Programming button/PROG, 8 Group control lights
Explication de l'affichages et des touches
1 Touche HAUT, 2 Touche STOP, 3 Touche BAS, 4 Interrupteur à coulisse Manuel/Auto, 5 LED de contrôle, 6 Touches de groupe, 7 Touche programmation/PROG, 8 LED de contrôle de groupe
Verklaring van display en toetsen
1 OP-toets, 2 STOP-toets, 3 NEER-toets, 4 Hand/Auto schuifschakelaar, 5 Zendcontrolelampje, 6 Groeptoetsen, 7 Programmerings/toets/PROG, 8 Groepcontrolelampje

General and designated use
It is possible to control all the receivers of the SELVE iveo/intrinsic range and SELVE radio-controlled motors via the SELVE radio transmitters. They should only be used for this purpose.
Explanation of functions/terms used
UP-button, STOP-button, Programming button/PROG, DOWN-button
Transmission control light (model dependent)
A radio signal is indicated by the transmission control light being lit. Pressing and holding the buttons on the transmitter for a few seconds will cause the transmission control light to go out briefly after 3, 6 and 9 seconds. If the transmission control light is no longer lit when the button is pressed, the batteries must be changed.
Manual/automatic sliding switch
If the sliding switch is set to 'MANUAL', only manual travel commands are executed by the receiver (e. g.: UP, STOP, DOWN by pressing the relevant buttons). If the sliding switch is set to 'AUTO', automatic and manual travel commands are executed by the receiver.
Group selector (model dependent)
The group selector may be used to select up to 5/10 channels. The central command is indicated by the lighting up of all five green/orange LEDs.
INTERMEDIATE POSITION
The intermediate position is a position of the roller shutter/venetian blind between the upper and lower end limits that can be freely selected. Using this function, you can raise the shutter from the lower end limit until the ventilation slits are open. The slats of the venetian blind will be turned.

Set intermediate position
Travel to position
Travel to intermediate position
VENTILATION/TILT
The ventilation/tilt position is a position of the roller shutter/venetian blind between the upper and lower end limits that can be freely selected. Using this function, you can raise the shutter from the lower end limit until the ventilation slits are open. The slats of the venetian blind will be turned.
Set ventilation/tilt
Travel to position

Travel to ventilation/tilt
Transmitter programming procedure
The operating instructions provided with receivers and other transmitters must be complied with at all times. Please refer to the operating instructions of the receiver or the radio-controlled drive when programming the first transmitter.
Programming further transmitters/channels
Press the PROG button of a programmed transmitter/channel for 3 seconds (wait for confirmation travel from the drive). The receiver is now in programme mode for 1 minute. Briefly press (1 sec.) the PROG button of the new transmitter/channel. The new transmitter/channel has now been programmed.
Deprogramming transmitters/channels
Press the PROG button of a programmed transmitter/channel for 3 seconds (wait for confirmation travel from the drive). The receiver is now in programme mode for 1 minute. Briefly press (1 sec.) the PROG button of the transmitter/channel you wish to deprogram. The transmitter/channel has now been deprogrammed.

Safety instructions
Use in dry rooms only.
Keep persons away from the systems operating range.
Keep children away from controls.
Always observe country-specific regulations.
Dispose of used batteries properly.
If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.
Note radio system:
Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields. Metal surfaces or panes of glass with a metallisation within the transmission path can reduce the range considerably.
Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.
Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e. g. hospitals, airports).
The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.
The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).

iveo Wall Send
Anzeigen- und Tastenerklärung
1 AUF-Taste, 2 STOPP-Taste, 3 AB-Taste, 4 Sendekontrollleuchte, 5 Hand-/Automatik-Schiebeschalter, 6 Programmier-Taste/PROG
Explanation of displays and buttons
1 UP button, 2 STOP button, 3 DOWN button, 4 Transmission control light, 5 Manual/automatic sliding switch, 6 Programming button/PROG
Explication de l'affichages et des touches
1 Touche HAUT, 2 Touche STOP, 3 Touche BAS, 4 LED de contrôle, 5 Interrupteur à coulisse Manuel/Auto, 6 Touche programmation/PROG
Verklaring van display en toetsen
1 OP-toets, 2 STOP-toets, 3 NEER-toets, 4 Zendcontrolelampje, 5 Hand/Auto schuifschakelaar, 6 Programmerings/toets/PROG

iveo Send 1/iveo Send 5/iveo Send 10
Montage Wandhalterung
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.
Installing the wall mount
Fix the mount to the wall with the two screws provided.
Fixation du support mural
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.
Montage van de wandhouder
Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.

Remarques générales et domaine d'application
Avec les émetteurs radio SELVE, vous pouvez commander chaque récepteur de la gamme SELVE iveo/intrinsic et les moteurs radio SELVE. Les émetteurs ne doivent être utilisés que pour ces applications.
Explication des fonctions/des termes
Touche HAUT, Touche STOP, Touche programmation/PROG, Touche BAS
LED de contrôle (dépendant du modèle)
L'émission d'un signal radio est confirmée par l'allumage de la LED.
Interrupteur à coulisse Manuel/Auto
Si l'interrupteur à coulisse est sur la position 'Manuel', le récepteur n'exécute que des commandes manuelles (par ex.: HAUT, STOP, BAS par appui sur un bouton). Si l'interrupteur à coulisse est sur la position 'Auto', le récepteur exécute des commandes automatiques et manuelles.
Touche de groupe (dépendant du modèle)
La touche de groupe permet de sélectionner 5/10 canaux. La commande central sera signalé par les cinq LED vert/ orange allumer.
POSITION INTERMEDIAIRE
La position intermédiaire est une position librement programmable du volet roulant/store vénitien entre les positions finales supérieure et inférieure. Après la programmation, il est possible de manoeuvrer le tablier à cette position intermédiaire à partir de la position finale supérieure.

Régler la position intermédiaire
Manoeuvrer à la position intermédiaire
AERATION/INVERSION
La position de aération/inversion est une position librement programmable du volet roulant/store vénitien entre les positions finales supérieure et inférieure. Avec cette fonction, vous pouvez faire monter le volet roulant à partir de la position finale inférieure jusqu'à ce que les ajours soient ouverts. Les lamelles d'un store vénitien sont orientées.
Régler la aération/inversion
Manoeuvrer à la position

Manoeuvrer à la position aération/inversion
Programmation de l'émetteur
Veillez prendre attention des notices d'utilisation des récepteurs et autres émetteurs. Pour la programmation du premier émetteur voir la notice du récepteur ou du moteur radio.
Programmation d'émetteurs/canaux supplémentaires
Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG du nouvel émetteur/canal. Le nouvel émetteur/canal est maintenant programmé.
Effacement d'émetteurs/canaux
Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG de l'émetteur/canal à effacer. L'émetteur/canal est maintenant effacé.

Consignes de sécurité
A utiliser seulement dans des locaux secs.
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d'opération des installations.
Tenez les enfants à l'écart des commandes.
Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
Lorsque l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d'opération de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.
Remarque concernant le système radio:
Veillez à ce que l'émetteur ne soit pas installé dans une pièce construite avec un excès de matériaux métalliques ou utilisé dans un endroit fortement perturbé par des champs magnétiques. Les surfaces métalliques ou les vitres en verre avec revêtement métallique situées au milieu de la distance radio peuvent réduire considérablement la portée.
Assurez-vous du bon fonctionnement de l'émetteur et du récepteur (portée) avant la pose définitive.
Pour des raisons de sécurité, l'utilisation d'émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radio-électriques (par exemple hôpitaux, aéroports...).
La commande à distance d'appareils ou d'installations n'est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l'émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.
Les commandes radio SELVE sont exclusivement compatibles avec les récepteurs et les moteurs SELVE avec récepteurs embarqués.

iveo Wall Send
Montage Wandhalterung
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beigelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.
Installing the wall mount
Fix the mount to the wall with the two screws provided.
Fixation du support mural
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.
Montage van de wandhouder
Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.

iveo Send 1/iveo Send 5/iveo Send 10
Batteriewechsel
Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Klammer ab.
Entnehmen Sie die Batterien.
Legen Sie die neuen Batterien (LR 03; AAA) leichtfertig ein.
Changing the battery
Unscrew the screw and pull of the clip.
Take out the batteries.
Insert the new batteries (LR 03; AAA) in the correct position.
Remplacement des piles
Dévissez la vis et retirez le clip.
Retirez les piles sous la jacquette.
Placez les nouvelles piles (LR 03; AAA) en respectant la polarité.
Vervanging van de batterijen
Maakt U de schroef los en trekt U de knip eraf.
Verwijderd u de batterijen.
Plaast de nieuwe batterijen (LR 03; AAA) in juiste richting.

Algemeen en reglementaire toepassing
Met de SELVE-draadloze zenders kunt u iedere ontvanger uit het iveo/intrinsic programma van SELVE en de SELVE draadloze motoren aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt.
Verklaring van functies en begrippen
OP-toets, STOP-toets, Programmerings/toets/PROG, NEER-toets
Zendcontrolelampje (modelafhankelijk)
Een radiosignaal wordt door het oplichten van het zendcontrolelampje gesignaleerd.
Hand/Auto schuifschakelaar
In de schuifschakelaarstand "Hand" worden alleen handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd (bijv.: OP, STOP, NEER met een druk op de toets).
In de schuifschakelaarstand "Auto" worden automatische en handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd.
Groeptoets (modelafhankelijk)
Met de groeptoets kunnen tot en met 5/10 kanalen worden gekozen. De centrale bevel word door het oplichten van alle vijf groene en oranje LED's aangegeven.
TUSSENPOSITIE
De Tussenpositie is een vrij te kiezen stand van het rollooi/de jalozie tussen de bovenste en onderste eindstand. Het rollooi/de jalozie kan na het programmeren vanuit de bovenste positie in de tussenstand worden gezet.

Tussenposities instellen
Ventilatie/kantelen aanlopen
Ventilatie/kantelen instellen

Ventilatie/kantelen aanlopen
Druk twee maal kort na elkaar op de OP-toets.
Programmeren van de radiotelegrafie
Neem ook de gebruiksaanwijzing van de ontvangers en andere zenders in acht. Kijk voor het programmeren van de eerste zender in de gebruiksaanwijzing van de ontvanger of de draadloze motor.
Meer zenders/kanalen programmeren
Druk gedurende 3 seconden op de PROG-toets van een geprogrammeerd(e) zender/kanaal (bevestigingsbeweging van de motor afwachten). De ontvanger bevindt zich gedurende 1 minuut in de programmeerstand. Druk kort (1 sec.) op de PROG-toets van de nieuwe zender of het nieuwe kanaal. De nieuwe zender of het nieuwe kanaal is nu geprogrammeerd.
Zenders/kanalen wissen
Druk gedurende 3 seconden op de PROG-toets van een geprogrammeerd(e) zender/kanaal (bevestigingsbeweging van de motor afwachten). De ontvanger bevindt zich gedurende 1 minuut in de programmeerstand. Druk kort (1 sec.) op de die PROG-toets van de zender of het kanaal dat verwijderd moet worden. De zender is nu gewist.

Veiligheidsinstructies
Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
Houd personen buiten het werkgied van de installatie.
Houd kinderen op afstand van besturings-apparaten.
Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
Gebruikte batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.
Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.
Aanwijzing voor draadloze systeem:
Let er op dat de besturing niet in de buurt van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt. Metalen oppervlakken of glazen ruiten met een metalen coating, die binnen het gebied van de radiogolven liggen, kunnen de reikwijdte aanzienlijk verminderen.
Controleer voorafgaand aan de montage of de zender en de ontvanger op de gewenste plaats van de montage probleemloos functioneren.
Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereiken met een verhoogd störungsrisiko mogen worden geëxploiteerd (bij ziekenhuizen, vliegvelden).
De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedeekt.
De exploitant geniet geen bescherming voor storingen door andere telecomcommunicatie-installaties en eindvoorzieningen (b. v. ook door radiocend-installaties, die reglementair in hetzelfde frequentiebereik worden geëxploiteerd).

iveo Wall Send
Batteriewechsel
Ziehen Sie das Bedienteil ab.
Entnehmen Sie die Batterie.
Setzen Sie die neue Batterie (LR C1; AAAA) lagerichtig ein.
Changing the battery
Disconnect the operating device.
Remove the battery.
Insert the new battery properly (LR C1; AAAA).
Remplacement des piles
Enlevez l'organe de commande.
Enlevez la pile.
Placez la nouvelle pile (LR C1; AAAA) en veillant aux polarités.
Vervanging van de batterijen
Trek het bedieningsgedeelte eraf.
Haal de batterij er uit.
Plaast de nieuwe batterij (LR C1; AAAA) in de juiste positie.



ivoe Send 1
ivoe Send 5
ivoe Send 10
ivoe Wall Send

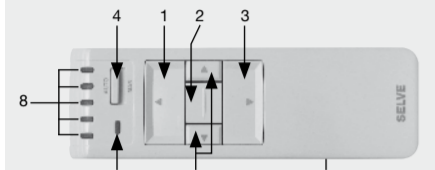
- Manual de instrucciones
Betjeningsvejledning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze

Aspectos generales y utilización adecuada
Explicación de funciones/términos
LED indicador de orden
Commutador manual/auto
Botón de grupo (depende del modelo)

Ajuste de una posición intermedia
Accionamiento hasta ventilación/cambio de dirección
Aprendizaje de la radiofrecuencia
Aprendizaje de emisores/canales adicionales
Borrar emisores/canales de la memoria

Indicaciones de seguridad
Características técnicas/Tekniske data/Dane techniczne/Technické údaje
Declaración general de conformidad
Notas acerca del sistema de radio
Pueden existir interferencias causadas por otras instalaciones de transmisión y equipos terminales

ivoe



Explicación del display y de las teclas
1 Tecla ARRIBA, 2 Tecla STOP, 3 Tecla ABAJO, 4 Commutador manual/auto...

Visnings- og tastforklaring
1 OP-knap, 2 STOP-knap, 3 NED-knap, 4 Manuel/automatisk skydekontakt...

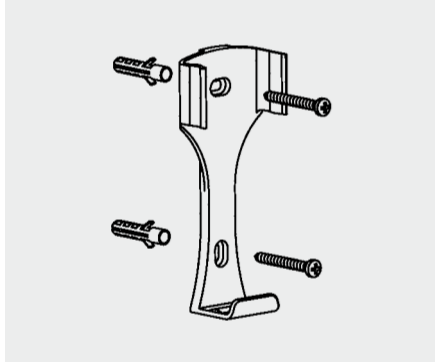
Opis wyświetlacza i przycisków
1 Przycisk GÓRA, 2 Przycisk STOP, 3 Przycisk DÓŁ, 4 Przetłącznik suwakowy...

Vysvětlení indikace a tlačítek
1 Tlačítko NAHORU, 2 Tlačítko STOP, 3 Tlačítko DOLŮ, 4 Posuvný spínač...

Generelt og forskriftsmæssig brug
Funktions-/begrebsforklaring
Sendekontrollampe
Manuel/automatisk skydekontakt
Gruppetast

Indstilling af mellemposition
Kørsel i ventilation/vending
Indlæring af radiosystem
Indlæring af flere sendere/kanalet
Ophævelse af sensor/kanalindlæring

Sikkerhedsinstruktioner
Advarselt!
Anmærkning vedrørende radiosystemet
Kontrolér, at senderen og modtageren fungerer upåklageligt...



Montaje del soporte a pared
Fije el soporte en la pared, utilizando los dos tornillos adjuntos.

Montage vægholder
Fastgør holderen til muren ved hjælp af de to medleverede skruer.

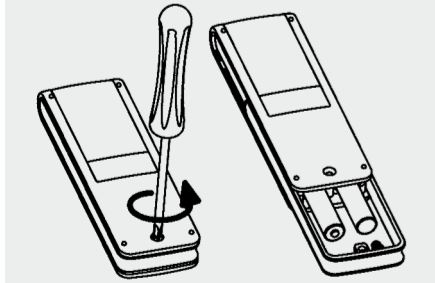
Montaż uchwyty ściennego
Uchwyć przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

Montáž nástěnného držáku
Připevněte držák dvěma přiloženými šrouby na stěnu.

Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Objaśnienia funkcji/pojęć
Lampka kontrolna nadawania
Przetłącznik suwakowy
Przycisk grupy

Ustawianie pozycji pośredniej
Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu
WENTYLACJA/OBRÓT
Ustawianie pozycji wentylacji/obrotu
Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Wskazówka do sterowania radiowego:
Przed rozpoczęciem montażu w wybranym miejscu sprawdź prawidłowe funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.



Cambio de las pilas
1. Desenrosque el tornillo y deslice la tapa.
2. Retire las pilas.

Udskiftning af batteri
1. Skru skruen ud og fjern klipsen.
2. Tag batterierne ud.

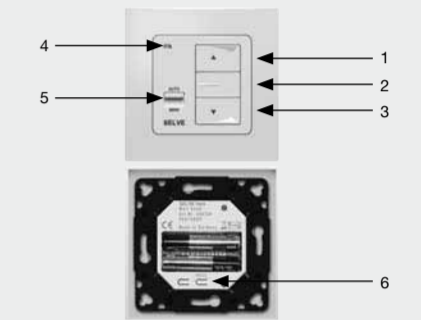
Wymiana baterii
1. Wyjąć panel sterowania.
2. Wyjąć baterie.

Výměna baterie
1. Povolte šroub a vytáhněte svorku.
2. Vyměňte baterie.

Všeobecně a použití k určenému účelu
Vysvětlění funkcí/pojmů
Kontrolka vysílání
Posuvný spínač pro ruční/automatický provoz
Skupinové tlačítko

Nastavení mezipohly
Najeti do pohly pro větrání/naklopení
Najeti do mezipohly
VĚTRÁNÍ/NAKLOPENÍ
Nastavení větrání/naklopení

Bezpečnostní pokyny
Upozornění k rádiovému systému:
Děkujeme za vaši spolupráci!

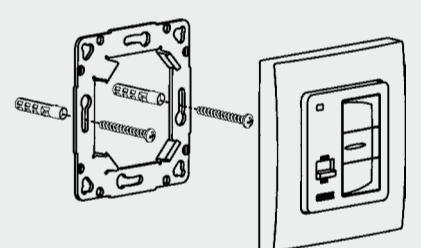


Explicación del display y de las teclas
1 Tecla ARRIBA, 2 Tecla STOP, 3 Tecla ABAJO, 4 LED indicador de orden...

Visnings- og tastforklaring
1 OP-knap, 2 STOP-knap, 3 NED-knap, 4 Sendekontrollampe...

Opis wyświetlacza i przycisków
1 Przycisk GÓRA, 2 Przycisk STOP, 3 Przycisk DÓŁ, 4 Lampka kontrolna...

Vysvětlení indikace a tlačítek
1 Tlačítko NAHORU, 2 Tlačítko STOP, 3 Tlačítko DOLŮ, 4 Kontrolka vysílání...



Montaje del soporte a pared
Fije el soporte en la pared, utilizando los dos tornillos adjuntos.

Montage vægholder
Fastgør holderen til muren ved hjælp af de to medleverede skruer.

Montaż uchwyty ściennego
Uchwyć przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

Montáž nástěnného držáku
Připevněte držák dvěma přiloženými šrouby na stěnu.

